

## ЕДИНСТВО НАУКИ И ПРАКТИКИ В РЕАЛИЗАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ В РЕГИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ

### THE UNITY OF THEORY AND PRACTICE IN THE IMPLEMENTATION OF LANGUAGE POLICY IN THE REGIONAL EDUCATION SYSTEM

*M. Petrova*

#### Annotation

The article describes the coordination between research and teaching practice in the implementation of modern language policy in the region; analyzes the language situation in the region on the example of the Republic of Sakha (Yakutia); It is determined by the scientific, theoretical and practical significance of the study of the scientific field; It offers optimal technology intercultural learning and multilingual education of pupils and students, taking into account the linguistic landscape of the region.

**Keywords:** language education, multilingualism, multiculturalism, national and regional dimension, linguistic landscape, telecommunication technology.

*Петрова Марина Георгиевна*

*К.пед.н., доцент,*

*Якутский экономико-правовой институт*

#### Аннотация

В статье раскрываются вопросы взаимосвязи научных исследований и педагогической практики в реализации современной языковой политики в регионе; анализируется языковая ситуация в регионе на примере Республики Саха (Якутия); определяется научная, теоретическая и практическая значимость исследования данного научного направления; предлагаются оптимальные технологии межкультурного обучения и многоязычного воспитания учащихся и студентов с учетом языкового ландшафта региона.

#### Ключевые слова:

Языковое образование, многоязычие, поликультурность, национально-региональный аспект, языковой ландшафт, телекоммуникационная технология.

Языковое образование является важным направлением государственной политики в области межкультурного воспитания и интернационального развития нового поколения граждан Российской Федерации. Согласно Стратегии инновационного развития Российской Федерации на период до 2020 года? страна испытывает потребность в образованных, воспитанных, социально активных личностях, понимающих ответственность за будущее страны, а, следовательно, осознающих необходимость овладевать новыми знаниями, перенимать опыт старших поколений, и укреплять его собственными достижениями. Каждому гражданину страны известно, что Российская Федерация – многонациональное многокультурное государство, в состав которого входят 24 области и 14 республик. Проживающее на одной территории население многолико, потому что представляет собой сообщество разных национальностей, у каждой из которых есть свой родной язык, своя неповторимая культура, бытовые и семейные традиции, праздники и обычаи. Несмотря на это различие, и молодежь, и взрослые говорят на одном языке, соблюдают принятые в российском обществе законы и правила совместного мирного и цивилизованного сосуществования.

Благодаря современной языковой политике, взрос-

лые получили возможность обучать в семьях родному языку своих детей, говорить на родном языке, а дети и учащаяся молодежь – изучать государственные и иностранные языки в основном курсе обучения или в условиях дополнительного образования. И это абсолютно правильный подход. Свобода для многоязычия позволяет своевременно устранять возможные причины возникновения социальных конфликтов и враждебности. По данным Центра миграционных исследований, среди причин, вызывающих негативное отношение, являются незнание языка, традиций, норм и правил личностной, деловой и профессиональной этики, законодательных основ чужого государства, претензии на социальную поддержку.

Целью данной статьи является выявление и аргументированное обоснование модели языкового образования, реализующей в полной мере языковую политику в Республике Саха (Якутия).

Опасения в возможном появлении угроз традиционному образу жизни коренного населения вытекают в негативный настрой в отношении приезжих, особенно при наличии различий в национальной, религиозной, культурной и социальной принадлежности. Чаще всего такого рода опасения перерастают в стереотипы, используемые

местным населением, властями и СМИ для роста мигрантофобии, в том числе, на этнической почве. В этой связи важным шагом регионального правительства, общественных организаций является проведение в жизнь языковой и культурной политики, актуальной для современного исторического этапа развития общества. Неоспорим тот факт, что под влиянием миграционных и интеграционных процессов общество становится поликультурным и полилингвальным, а в основе такого общества должен быть диалог культур. Это означает взаимопонимание, взаимное признание, взаимообогащение.

Молодежь – это будущее страны. От того, какой она будет, зависит многое в развитии отдельно взятого региона. Автор предлагает на примере Республики Саха (Якутия) более подробно остановиться на вопросах, связанных с реализацией языковой политики в контексте инновационных преобразований в ведущих секторах экономики и образования.

В Республике Саха (Якутия) как субъекте Российской Федерации языковая политика является составной частью государственной политики и направлена на развитие и взаимодействие языков во всех сферах жизни общества. В целях выработки концептуальных подходов к сохранению, изучению и развитию родных языков и культур в течение последних лет в республике проводится ряд крупномасштабных всероссийских, международных мероприятий с участием Бюро ЮНЕСКО в Москве, Совета Европы, федеральных министерств и ведомств. Все эти инициативы способствуют соизучению языков и культур: якутского, русского, языков коренных народов, включая языки малочисленных народов Арктики и Северных регионов Якутии, а также иностранных языков, обеспечивающих возможность международного общения и межкультурной коммуникации. Создание научно обоснованных государственных программ изучения государственных и официальных языков в республике, явилось прямым руководством к действию по реализации задач языковой политики в республике. Языковое образование не рассматривается вне культуры республики. Как показало исследование, в Республике Саха (Якутия) создаются условия для возрождения, сохранения сложившихся на территории республики исторических традиций, народного творчества, национальных праздников, традиционных промыслов, ремесел, архитектурных форм национального градостроения, декоративно-прикладного искусства, гарантирует равенство прав всех народов в создании, сохранении, распространении и освоении культурных ценностей.

Учитывая то, что Республика Саха (Якутия) активно подключается к международным проектам в области образования и культуры, встает вопрос о расширении возможностей изучения не только европейских языков, но и языков народов стран, граничащих с регионом. Вместе с тем иностранные языки не рассматриваются в общем контексте языкового образования.

В то время как в документах Совета Европы концепция многоязычия является определяющей в подходе к

изучению языков. Многоязычие при этом понимается не как многообразие языков, которое надо понимать как знание нескольких языков или существующих нескольких языков в данном сообществе; многоязычие предполагает расширение в культурном аспекте языкового опыта индивидуума от языка, употребляемого в семье, до языка, употребляемого в обществе, и до овладения языками других народов [3, с. 104–106]. Подчеркивается, что изучение языков других народов обеспечивает возможность понимания, сотрудничества в любой области общественной жизни и является не только стратегической целью языковой политики, но и политики безопасности государства. Очевидным становится необходимость создания инновационной стратегии иноязычного образования, отвечающей духу времени, потребностям молодого поколения в общении, контактах с зарубежными сверстниками для лучшего познания социокультурного портрета других стран в целях образовательного и культурного туризма, участия в международных молодежных проектах и программах.

Создание инновационной стратегии иноязычного образования, направленной на личность молодого человека и развитие его способности к межкультурному общению, будет способствовать снятию ряда противоречий, выявленных в результате изучения образовательной ситуации в области преподавания иностранных языков и культур в системе основного и дополнительного образования:

- ◆ между сложившейся теоретико-методологической основой многоязычного образования в республике и не разработанностью теоретической базы обучения иностранным языкам на национально-региональном уровне;
- ◆ между реальными потребностями современного общества в развитии системы иноязычного образования, ориентированной на качественное обучение/преподавание иностранных языков и культур, и отсутствием нормативно-правовой базы, регулирующей организацию и управление этими процессами;
- ◆ между официальным признанием ценного потенциала иностранного языка в развитии и воспитании культурной языковой личности, обладающей качествами гражданина мира, и отсутствием целостной системы овладения молодежью иностранными языками в деятельности в условиях дополнительного иноязычного образования;
- ◆ между традиционным (репродуктивным) подходом к организации обучения иностранным языкам и инновационными технологиями личностно-ориентированного преподавания языков и культур;
- ◆ между наличием ярко выраженного интереса молодежи в самовыражении и творческом международном сотрудничестве и качеством предоставляемых образовательных услуг, когда коммуникационные и информационные технологии, ровно также как и возможности современных массмедиа не используются в полную силу и не рассматриваются как интеллектуальный и творческий

ресурс подготовки молодежи к ориентации в современном поликультурном мире.

Необходимость разрешения указанных противоречий заставляет задуматься над оптимальными решениями задач их преодоления, среди которых, на наш взгляд, внимания заслуживают следующие.

Во-первых, потребуется проанализировать сущность иноязычного образования с учетом историко-педагогического опыта изучения иностранных языков в Республике Саха (Якутия) на разных этапах становления многоязычного поликультурного общества; во-вторых, изучить научные подходы к организации обучения/преподавания языков и культур в республике в свете научных теорий и практик; в третьих, разработать теоретико-методологическую основу иноязычного образования в национально-региональном аспекте с учетом целей и задач современной культурной политики и государственных программ сохранения, изучения и развития государственных и официальных языков в Республике Саха (Якутия) на 2012 – 2016 годы и изучить реальные возможности использования иностранных языков как интеллектуального и творческого ресурса в воспитании якутской молодежи, в четвертых, провести научный анализ феномена инновационности в целях, задачах, содержании и методах преподавания языков и культур и обосновать суть единого подхода к предметам/дисциплинам языкового цикла в научной области филологических знаний; в пятых, определить вариативные методические подходы к содержанию языкового образования.

При осуществлении исследования нельзя не учитывать ценного вклада ученых республики в развитие методики преподавания языков и культур в вузах и образовательных организациях. В своей работе Н.В.Оконешникова [4, С.7], ссылаясь на материалы Национального архива Республики Саха (Якутия) осуществил историко-педагогический анализ трех периодов становления и развития обучения иностранным языкам, начиная с 1932 года до периода модернизации образования. Н.В.Оконешниковой отмечены положительные тенденции, имеющие место в системе обучения иностранным языкам, связанные, прежде всего, с введением иностранного языка в начальной школе, увеличением количества учебных часов в старшей школе, в связи с переходом на профильное обучение, предоставлением возможности для изучения второго иностранного языка. Вместе с тем, ученые подчеркивается то, что недостаток педагогических кадров, слабая материально-техническая и информационная база образовательных учреждений, однообразие подходов к организации дополнительного иноязычного образования, отсутствие возможности повышения квалификации за рубежом могут негативно сказаться на решении актуальных задач современного иноязычного образования. В научном исследовании С.С.Семеновой [5, С.61] раскрываются приоритеты в изучении иностранных языков в республике. Согласно утверждению ученого, первым иностранным языком, который изучался в Якутии, был французский язык. Обучение французскому

языку велось в школах не специалистами, а людьми, посланными в Якутию царской властью, и имеющих хорошее образование, в том числе знание иностранных языков. В послевоенное время распространение получил немецкий язык, на котором было написано множество интересных работ о якутском народе, его самобытности. Благодаря исследованиям якутских и российских ученых, сохранились данные о введении в школах Якутии в 60–х годах английского языка, который преподавали учителя, приезжавшие в республику даже из центральной части России.

Таким образом, научные работы, посвященные истории языкового образования явились добротным фундаментом для продолжения научных исследований в области многоязычного воспитания.

Научная новизна исследования, о котором пишет автор в данной статье, заключается, прежде всего, в том, что в процессе решения вышеназванных задач в нем уточнено и актуализировано понятие "иноязычное образование" с учетом историко-педагогического опыта распространения и изучения иностранных языков в Республике Саха (Якутия) на разных этапах становления многоязычного поликультурного общества; осуществлен анализ современного языкового ландшафта республики, позволившего разработать стратегические направления в организации и осуществлении обучения государственным, родным и иностранным языкам на основе единого подхода, ориентированного на соизучение языков и культур; раскрыта сущность понятия инновационности по отношению к национально-региональной системе языкового образования на основе сравнительно-сопоставительного анализа научных исследований, креативных педагогических практик и личных достижений преподавателей иностранных языков системы дополнительного иноязычного образования; выявлены предпосылки развития гуманно-личностной и компетентностной парадигмы языкового образования и доказано ее определяющее значение в создании стратегии инновационного развития языкового образования в русле языковой политики, проводимой в республике; изучены и обобщены характерные национальные особенности якутской молодежи, проведен ретроспективный анализ потребностей в изучении иностранного языка и обозримой цели его применения, что нашло отражение в содержании деятельности телестудии как инновационного учреждения дополнительного языкового образования; разработана, описана и использована в опытно-экспериментальном обучении личностно-ориентированная телекоммуникационная технология проведения молодежных телеконкурсов и телепроектов на английском и немецком языках, представляющие ценный интеллектуальный и творческий ресурс дополнительного языкового образования якутской молодежи.

Теоретическая значимость исследования обусловлена решением действительно актуальной на сегодняшний день научной проблемы, связанной с разработкой инновационной стратегии развития иноязычного образования

в Республике Саха (Якутия) в условиях возрождения национальных традиций и самобытности коренных народов, с одной стороны, а с другой – расширением международного сотрудничества в области науки, исследований и культуры и научном обосновании эффективности телекоммуникационных технологий обучения иностранным языкам молодежи Якутии в учреждениях дополнительного образования, одним из которых является телестудия молодежных программ и проектов; доказательством теоретической значимости является и то, что: проанализирована нормативно-правовая база, обеспечивающая реализацию языковой политики, нашедшей непосредственное отражение в Законе Республики Саха (Якутия), регулирующем организацию обучения языкам и культурам в территориальном пространстве республики, включая северные и арктические регионы, и обоснована методологическая значимость дополнительного иноязычного образования для построения методической системы, призванной создать условия для становления культурной языковой личности и развитие многоязычной и поликультурной компетенции якутской молодежи, необходимой для общения на родном, русском и иностранном языках; сформулированы теоретико-методологические основы иноязычного образования, которые могут быть использованы для построения содержания иноязычного образования, обеспечивающего осуществления таких принципов, как междисциплинарная интеграция, уровневая дифференциация в овладении иноязычной коммуникативной компетенцией, вариативность форм и методов обучения, ориентация на межкультурный аспект овладения языком, что позволит проектировать обучения языкам в республике в формате межкультурного многоязычного образования; раскрыта совокупность лингводидактических закономерностей, обуславливающих специфику и результативность овладения учащейся молодежью языками международного общения, среди них: языковой суверенитет личности; диалектическое единство трех начал: национального, федерального и общемирового, обеспечивающих осознание учащимися себя гражданином своей республики, страны и гражданином мира; преемственность на всех уровнях и этапах обучения; разумный консерватизм (при обновлении содержания, в выборе методов и приемов обучения); организация коммуникативного обучения иноязычному общению; взаимосвязанность обучения языкам, согласованность и преемственность языковых курсов в их содержании и структуре; интеграция разных уровней языкового образования; доступность многообразия содержания, видов и методов в соответствии с потребностями, с возможностями личности ученика; теоретически обоснованы психолого-педагогические условия построения методической системы иноязычного образования, которые заключаются в учете особенностей и закономерностей (педагогических, психологических, психолингвистических, психофизиологических) речевого, коммуникативного, духовно-нравственного и творческого развития учащейся молодежи при овладении ими иностранным языком, и соблюдение

которых обеспечивает их вхождение в новый язык и в новую культуру; соотнесены и теоретически обоснованы соответствия ключевых положений и целей языковой политики, проводимой в республике, и языковой политики Совета Европы, ориентированных на языковое и культурное многообразие, языковой плюрализм, непрерывное изучение языка в течение всей жизни при постоянной поддержке и содействии во всех образовательных системах, на национально-региональном уровне – основной курс обучения, начиная от начальной школы до завершающей ступени обучения, и дополнительное изучение языка в учреждениях дополнительного языкового образования; обоснована эффективность лично-ориентированной технологии телеконкурса, с помощью которой осуществляется открытие природного таланта и интеллектуальных способностей учащихся, дополнительно изучающих иностранный язык, через вовлечения их в разнообразные виды творческой деятельности: журналистской, режиссерской, театрально-постановочной, конкурсной; рассмотрены и введены в научный оборот понятия: "инновационная стратегия" развития иноязычного образования, "гуманно-личностная" и компетентностная" парадигма иноязычного образования, "единый подход к обучению языков и культур", "этнокультурологический компонент" иноязычного образования, "методическая система" дополнительного иноязычного образования, "лично-ориентированная технология телеконкурса".

Следует заметить, что промежуточные и итоговые результаты исследования позволяют расширить представления об условиях разработки и внедрения стратегии языкового образования и многоязычного воспитания личности.

*Практическая ценность такого исследования, по убеждению автора, состоит в том, что в нем:*

- ◆ разработана и теоретически обоснована стратегия развития языкового образования и многоязычного воспитания учащейся и студенческой молодежи на примере Республики Саха (Якутия), которая определила:
  - а) цели и задачи языковой образовательной политики в условиях многоязычия и поликультурности;
  - б) методическую систему сопровождения и поддержки в обучении языкам и культурам;
  - в) телекоммуникационные технологии межкультурного обучения иностранным языкам и многоязычного воспитания;
- ◆ созданы программа-концепция профессионального иноязычного образования и серия практико-ориентированных вебинаров для преподавателей иностранных языков и организаторов дополнительного образования с презентациями телекоммуникационных технологий;
- ◆ разработано научно-методическое пособие "Инновационная стратегия развития иноязычного образования", в качестве методической и педагогической поддержки преподавателей иностранных языков.

Практическими достижениями в реализации языковой политики в республике явился целый ряд мероприятий, способствующих развитию иноязычной культуры учащейся и студенческой молодежи, осознанию важности и перспективности знания родного, русского и иностранных языков:

- ◆ Республиканский телеконкурс "Клипомания" (Гран-При за клип "Черта"). Якутск, 2009
- ◆ Дважды Стипендиаты Международного Детского Фонда "Дети Саха-Азия" (2008, 2010 гг.) в номинациях "Трибуна детства" и "Свет знаний"
- ◆ Девятыя Дельфийские игры России (финалисты в номинациях: "Тележурналистика", "Художественное чтение", "Эстрадное пение", "Кулинария", "Фото"). Московская область, 2010
- ◆ Грант Комитета по делам семьи и детства при Президенте Республики Саха (Якутия), 2010
- ◆ Республиканский конкурс социальных роликов "Вместе" (диплом победителя за ролик "Начни с чистого листа"). Якутск, 2010
- ◆ Республиканский телеконкурс "Клипмейкер-2010"
- ◆ Всероссийский телевизионный конкурс "ТЭФИ-Регион". Воронеж, 2011
- ◆ Четвертый Всероссийский детский фестиваль "Волшебный мир" (Диплом победителя в номинации "Лучший юный тележурналист"). Рязань, 2012 г
- ◆ Дальневосточный Фестиваль телекомпаний "Профи" (диплом победителя в номинации "Лучшая программа для детей и юношества" за передачу "4TEEN"). Благовещенск, 2012
- ◆ Одиннадцатые Дельфийские игры России (финалисты в номинациях "Тележурналистика", "Художественное чтение", "Эстрадное пение", "Фото"). Новосибирск, 2013
- ◆ Гранта Координационного совета по предпринимательству при главе городского округа "город Якутск" (Якутск, 2013)
- ◆ Всероссийский телевизионный конкурс "ТЭФИ-регион 2013" (ЯНАО, Салехард)
- ◆ Международный фестиваль детского телевидения "Включайся!" (Диплом победителя в номинациях: "Документальный фильм", "Лучший сюжет, снятый во время фестиваля"). Москва, 2014
- ◆ IV Международный медиафорум "Разум. XXI век"

(Победители в номинации "Лучшая научно-познавательная программа для детей" (Томск, 2015).

Участники отмечены министерством образования РС (Я) за значительный вклад в развитие добровольчества в РС (Я) и активное участие в организации реабилитационного лагеря "UBAG" (unique boys and girls), Дирекцией международных спортивных игр "Дети Азии" за помощь и содействие в подготовке и проведении IV Международного спортивного форума "Россия – спортивная держава" и V Международных спортивных игр "Дети Азии". Участники благотворительной акции "Волшебство Якутии" в помощь детям из социально-незащищенных слоев населения. За оперативное освещение общественно-значимых мероприятий не раз отмечены Окружной администрацией г. Якутска, Якутской Городской Думой, Министерством образования РС (Я), городскими и республиканскими творческими молодежными организациями, благотворительными фондами.

#### Заключение

На основании вышеизложенного, хотелось бы подчеркнуть, что реализация языковой политики в образовании требует единого подхода к организации обучения всем языкам, на которых разговаривают дома, в обществе родных, в вузе или в школе. Актуализация знаний о языковом ландшафте региона и его изменениях поможет профессионально осуществить отбор коммуникативных технологий, среди которых особую эффективность продемонстрировали телекоммуникационные технологии. Так, например, телекоммуникационная технология телеконкурса развивает культуру речи, хорошие манеры и этику поведения в обществе; формирует широкий универсальный, гуманитарный потенциал, навыки и умения интеллектуального труда, методы получения и использования информации в процессе самостоятельной работы, высокий уровень общей культуры личности, ее социальной ориентированности, высокой степени социализации. Телеконкурс работает над построением новой модели образовательного процесса, которая предполагает функционирование в режиме развития: ученик учится сам, в своей собственной деятельности, а педагог помимо информативной функции выполняет рефлексивное управление, осуществляя мотивацию, организацию, координацию, консультирование, контроль и коррекцию деятельности конкурсанта.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Концепция долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года, утвержденная распоряжением Правительства Российской Федерации от 17 ноября 2008 г.
2. РОО "Центр миграционных исследований" Миграция в зеркале стран СНГ (молодежный ракурс). М, 2008. С.12–14 (275с.)
3. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. Департамент по языковой политике Совета Европы. Страсбург, 2001.– С.104–106
4. Оконешникова А.П. Этнопсихологические особенности народов в воспитании детей. – Пермь, 1996. – С.7–8.
5. Семенова С.С. Система языкового образования в Республике Саха (Якутия). Народное образование. №8. 2012. С.64–71.
6. Profile Deutsch. Gemeinsamer europaischer Referenzrahmen.– Langenscheidt, Berlin, 2000.– 460с.